covestro

Bright Minds for a Brighter World

จุดประกายความคิด เพื่อชีวิตที่สดใส

The adventures of
Young Guardians
จิ๋วพิทักษ์ผจญภัย

Happier place in a cleaner environment
มาช่วยกันพิทักษ์โลกด้วยการทิ้งขยะให้ถูกทางกันเถอะ

Marine litter is a global challenge that affects the world's oceans, seas and rivers. This has serious consequences on wildlife, fisheries and tourism as each year millions of tonnes of litter end up in marine ecosystem.

We recognize that this problem is attributed to poor waste management, poor industrial practices and a general lack of awareness plus poor littering behavior from the public in general.

We at Covestro believe that plastics and other marine litter should not end up in the ocean. Everyone needs to work together to be able to come up with practical solutions to address this problem.

Aside from the systems that we put in place within our own facilities, we are happy to do our share in raising awareness, especially with our children, on proper waste management. We are pleased to bring you this first children's book entitled "Bright Minds for A Brighter World", which our partner institutions will use as well as our own employee volunteers when they visit our partner schools.

In line with our vision "to make the world a brighter place," I hope this book can create cleaner ripples for the environment. Enjoy and happy reading!

Patrick Thomas
Chief Executive Officer
Covestro

ขยะในทะเลนับเป็นปัญหาสำคัญระดับโลกที่ส่งผลกระทบต่อมหาสมุทร ทะเลและแม่น้ำลำคลอง แต่ละปีมีขยะไหลลงสู่ระบบนิเวศในท้องทะเลหลายล้านตัน ซึ่งส่งผลกระทบอย่างร้ายแรงต่อชีวิตสัตว์ป่า การประมงตลอดจนอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวอีกด้วย

ปัญหาดังกล่าวเกิดจากระบบการจัดการขยะรวมทั้งระบบการจัดการทางด้านอุตสาหกรรมที่ไม่เข้มแข็ง ผู้คนทั่วไปขาดจิตสำนึกในการทิ้งขยะและทิ้งขยะอย่างไม่เหมาะสม

สำหรับโคเวสโตร เราเชื่อว่าพลาสติกรวมทั้งขยะทั้งหลายไม่ควรจะไหลลงไปในทะเล ทุกภาคส่วนควรให้ความสำคัญและร่วมมือเพื่อหาแนวทางการแก้ไขปัญหาขยะในทะเล

ทางบริษัทฯ ได้ให้ความสำคัญกับปัญหาดังกล่าวและหาแนวทางเพื่อนำมาปรับใช้กับศูนย์การผลิตต่างๆ ภายในบริษัทฯ นอกจากนี้บริษัทฯ ยังมีความยินดีที่จะช่วยปลูกฝังจิตสำนึกของเยาวชนในการทิ้งขยะให้ถูกวิธี บริษัทฯ จึงได้จัดทำหนังสือสำหรับเด็กภายใต้ชื่อ "Bright Minds for A Brighter World" หรือ "จุดประกายความคิดเพื่อชีวิตที่สดใส" ซึ่งสามารถนำไปเป็นสื่อการเรียนรู้ของสถาบันต่างๆ รวมถึงกิจกรรมที่เพื่อนพนักงานจิตอาสาของเราจะนำเอาหนังสือเล่มนี้ไปมอบกับโรงเรียนต่างๆ เพื่อเพิ่มทักษะให้กับโรงเรียนเหล่านั้นต่อไป

ด้วยวิสัยทัศน์ของเรา "สร้างสรรค์เพื่อโลกที่สดใส" ผมหวังไว้เป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเล่มนี้จะสร้างกระแสคลื่นเล็กๆ ที่จะทำให้โลกของเราน่าอยู่ ขอให้อ่านให้สนุกและมีความสุขกับการอ่านนะครับ

แพ็ททริค โธมัส
ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร
โคเวสโตร

มีเด็กกลุ่มหนึ่งชื่อว่า “กลุ่มจิ๋วพิทักษ์” อาศัยอยู่ ณ บ้านริมคลอง พวกเขาชอบเล่นอยู่กลางแจ้ง และรักธรรมชาติยิ่งไปกว่านั้น แต่ละคนมีพลังพิเศษแตกต่างกันไป

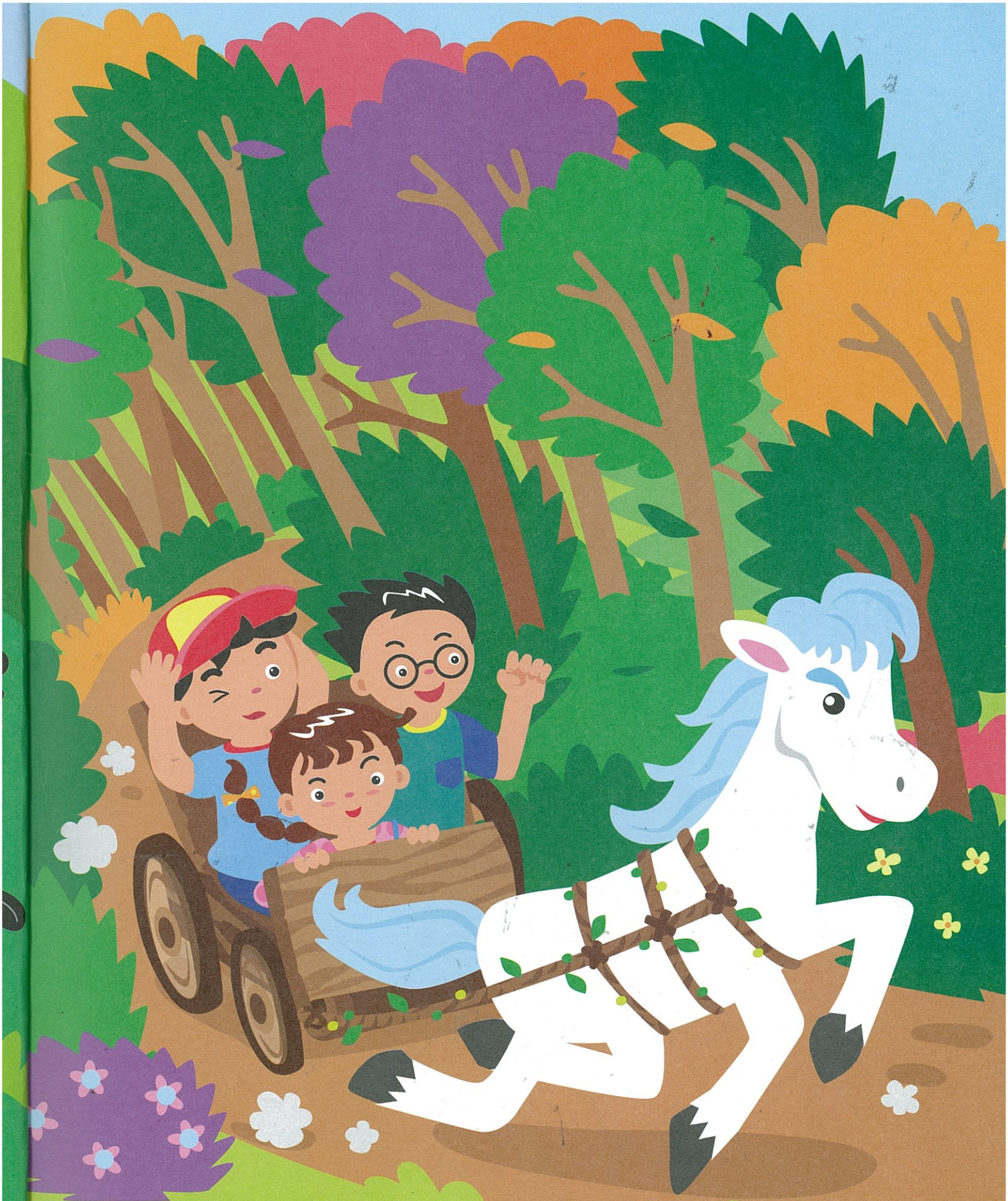
Meet our Young Guardians. Like you, they enjoy outdoors and love nature.
And each one of them has a special power.

ขณะที่กลุ่มจิ๋วพิทักษ์เล่นอยู่ในสนาม ก็มีนกนางนวลตัวหนึ่งท่าทางวิตกกังวลบินเข้ามาหา แล้วพูดคุยกับ “ทะเล”

While playing in the field, a seagull approaches them. He looks worried as Thalay talks to him.

ช่วยลูกเต่าตนุด้วย! อยู่ดีๆ แม่เขาก็ป่วย และหายใจไม่ออก นอกจากนั้น ระหว่างทางที่บินมา ฉันพบคุณน้าพะยูน ดูเหมือนว่าคุณน้าพะยูนจะว่ายน้ำไม่ได้ และมีอะไรบางอย่าง ห่อครีบและหาง เอาไว้ รีบไปช่วยพวกเขาเถอะ

A young sea turtle is asking for your help. His mother is sick and cannot breathe properly. Oh, on my way here, I also saw Aunt Dugong. She cannot swim well. Something is wrapped around her fin and tail. Please help her, too.

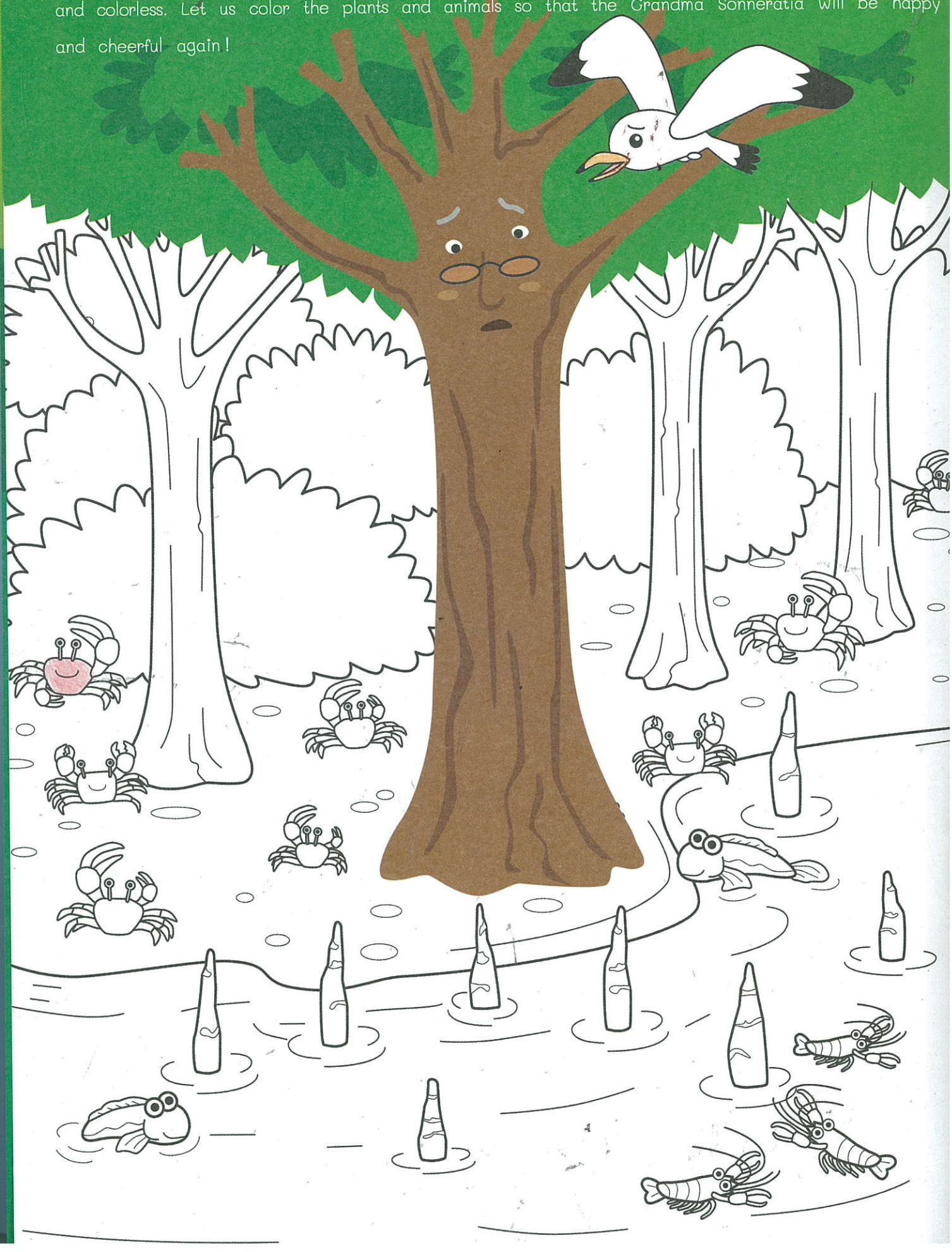


เมื่อได้ยินดังนั้น กลุ่มจิ๋วพิทักษ์ จึงรีบไปขอคำแนะนำและวิธีการรักษาในป่าใกล้แม่น้ำจากคุณยายต้นลำพู

The Young Guardians speed off to seek guidance from an old mangrove tree known as Grandma Sonneratia.

เมื่อไปถึง กลุ่มจิ๋วพิทักษ์กลับพบว่า คุณยายต้นลำพูดูเศร้าใจ สิ่งมีชีวิตโดยรอบก็ดูไม่สดชื่นไร้สีสัน
เพื่อนๆ มาช่วยกันเติมสีสันให้ภาพมีสีสวยหน่อยนะจ๊ะ คุณยายต้นลำพูจะได้กลับมาร่าเริงอีกครั้ง

To their surprise, her place looks gloomy. All the plants and animals surrounding her are dull and colorless. Let us color the plants and animals so that the Grandma Sonneratia will be happy and cheerful again!

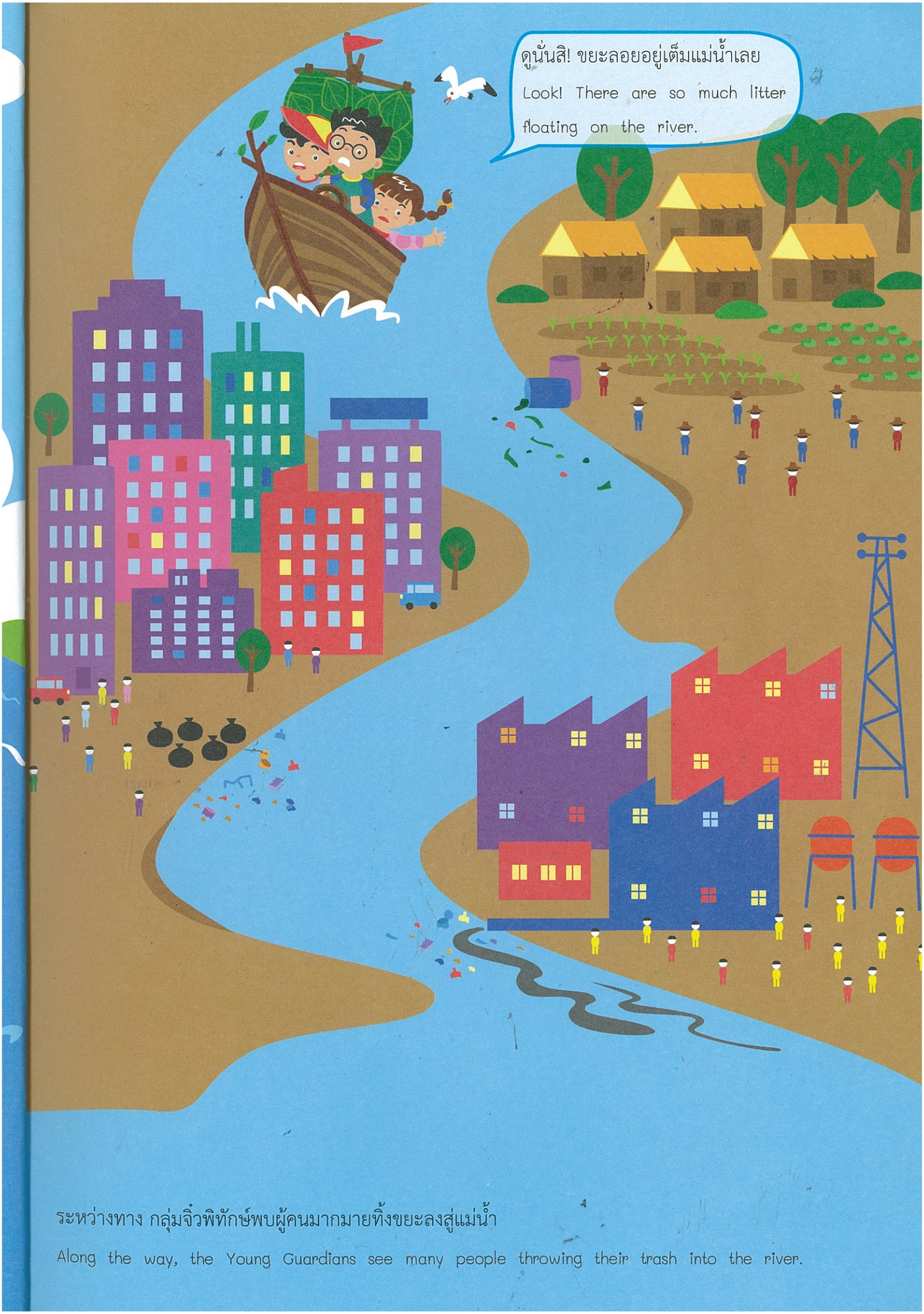


เมื่อสิ่งมีชีวิตกลับมามีสีสัน คุณยายต้นลำพูก็กลับมาสดชื่นอีกครั้ง
คุณยายต้นลำพูจึงแนะนำและให้ยาวิเศษแก่กลุ่มจิ๋วพิทักษ์เพื่อรักษาเต่าตนุ

Grandma Sonneratia now feels energized and active.
She gives the Young Guardians advice on what to do.
She also gives them magical herbs which have special healing power.

ไม่รอช้า “เวลา” ได้ประดิษฐ์เรือจากใบไม้และกิ่งไม้ที่แห้งแล้ว จากนั้นก็เริ่มต้นการเดินทางจากต้นน้ำไปยังทะเล

To accomplish their mission, Vela creates a boat from leaves and twigs.
And off they venture out from the river to the open sea.



ระหว่างทาง กลุ่มจิ๋วพิทักษ์พบผู้คนมากมายทิ้งขยะลงสู่แม่น้ำ

Along the way, the Young Guardians see many people throwing their trash into the river.

เมื่อเดินทางไปจนพบคุณน้าพะยูน ถูกพันตัวด้วยถุงพลาสติก กลุ่มจิ๋วพิทักษ์ได้รีบเข้าไปช่วยอย่างเต็มที่ พวกเขายังได้กำลังสำคัญจากปูน้อยผู้เป็นมิตรมาช่วยด้วย

As soon as they reached Aunt Dugong, they see that she is trapped in the plastic bags. the three immediately help her. They are glad to see the friendly crabs assisting them.

หลังจากที่ช่วยคุณน้าพะยูนแล้ว กลุ่มจิ๋วพิทักษ์ก็รีบเดินทางออกไปช่วยแม่เต่าตนุต่อ

After helping Aunt Dugong, the Young Guardians hurry to help the young sea turtle's mom.

คุณยายต้นลำพูพูดถูกจริงๆ ด้วยมีหลอดติดอยู่ในจมูกทำให้แม่เต่าตนุหายใจลำบาก เรามาช่วยกันทำให้แม่เต่าตนุหายใจได้สะดวกดีกว่า

Grandma Sonneratia is right. A straw is stuck in her nose making it difficult to breathe. Let us pull it out slowly so she can breathe properly.

กลุ่มจิ๋วพิทักษ์ให้สมุนไพรวิเศษแก่แม่เต่าตนุที่ได้จากคุณยายต้นลำพูเพื่อทำให้แม่เต่าตนุรู้สึกดีขึ้น

The Young Guardians apply the magical herbs from Grandma Sonneratia to make the sea turtle feel better.

ทันใดนั้นเอง มีบางสิ่งที่ทำให้ลูกเต่าตนุตกใจ

Suddenly something strange frightens the young turtle.

ถึงเวลาสำหรับกลุ่มจิ๋วพิทักษ์จัดการกับแพขยะแล้ว

Now, it is time for the Young Guardians to take care of the patch of garbage.

“เวลา” ได้สร้างตาข่ายขนาดใหญ่จากสาหร่าย

Vela creates a big net out of seaweeds.

ส่วน “ชาลี” และ “ทะเล” ก็ช่วยนำขยะจากแพขยะมาใส่ในถัง

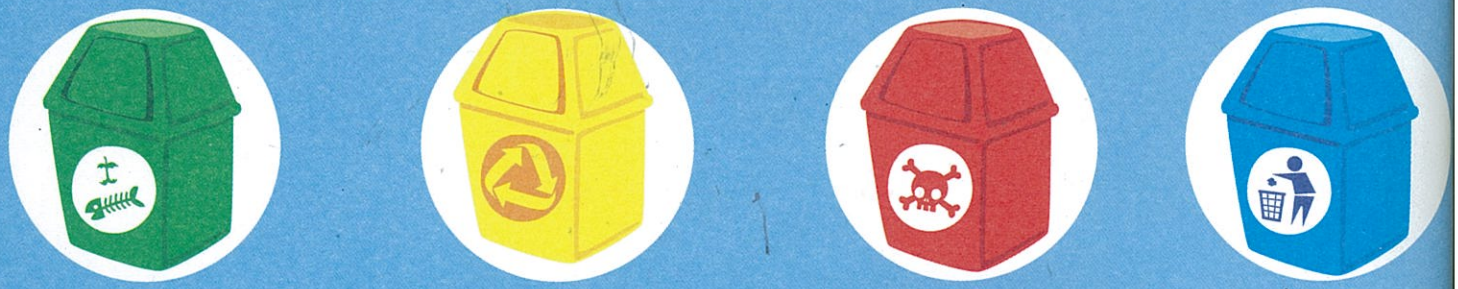
Charlie and Thalay help him to trap the patch of garbage.

จากนั้นกลุ่มจิ๋วพิทักษ์และปลาน้อยในทะเลได้ช่วยกันนำขยะเหล่านั้นกลับมาสู่ชายฝั่ง พวกเขาขอความช่วยเหลือจากชาวบ้านแถวนั้นเพื่อแยกและทิ้งขยะให้ถูกวิธี

With the help of their fish friends, they pull it onto the shore to dispose the waste properly.

เพื่อนๆ รู้ไหมว่า ขยะแต่ละชนิดต้องทิ้งที่ไหน ลองหาทางทิ้งขยะเหล่านี้ตามเส้นทางดูสิ

Do you know, which waste goes where? Follow the lines to learn more.



ขยะย่อยสลาย
ขยะที่ย่อยสลายได้เร็ว
สามารถทำเป็นปุ๋ยหมักได้

Compostable waste
Fast biodegradable garbage that can be used into compost as fertilizer.

ขยะรีไซเคิล
ขยะที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้

Recyclable waste
This garbage can be re-used for new products.

ขยะอันตราย
ขยะที่สามารถติดไฟได้, ขยะที่สามารถเกิดปฏิกิริยาได้ หรือขยะที่เป็นพิษต่อมนุษย์และสัตว์ (เช่น หลอดไฟ, แบตเตอรี่ เป็นต้น)

Hazardous waste
Waste that is flammable, reactive or toxic to humans and animals (such as bulbs, battery, etc.) has to be disposed separately.

ขยะทั่วไป
ขยะที่ไม่นิยมนำกลับมาใช้ใหม่

General waste
The garbage that cannot be recycled or re-used.

ข้อมูล: กรมควบคุมมลพิษ http://www.pcd.go.th/info_serv/waste_garbage.html

Source from: Pollution Control Department http://www.pcd.go.th/info_serv/waste_garbage.html

ฉันดีใจที่พวกเรานำขยะขึ้นมาจากทะเลได้ แต่แพขยะจะไม่กลับมาหาเราอีกหากพวกเรารู้จักการจัดการขยะอย่างมีประสิทธิภาพตามหลัก 3Rs
I am so glad that we were able to remove the trash from the sea. The garbage patch will not come back if we learn how to reduce, reuse, and recycle our waste.
ถึงแม้ว่าพวกเราจะอาศัยอยู่ห่างไกลจากทะเล แต่ขยะสามารถเดินทางจากคลองไปยังแม่น้ำและลงสู่ทะเลได้ ดังนั้นหากลดการใช้ขยะไม่ได้ เราก็มาช่วยกันทิ้งขยะให้ถูกวิธีด้วยกันนะครับ
Although we may live far from the sea, the trash can flow down from canals and rivers to the open sea. So please let's reduce our waste and throw it away properly.
ฉันมีความสุขที่เห็นคุณน้าพะยูนและแม่เต่าตนุแข็งแรงขึ้น
I am happy to see that Aunt Dugong and the sea turtle got better.

มาดูกันสิว่าเพื่อนๆ จะช่วยกลุ่มจิ๋วพิทักษ์ได้อย่างไร

And now, what can you do to help us?

นำวัสดุที่ไม่ใช้แล้วไปแปรรูป เพื่อนำกลับมาใช้ใหม่

แยกขยะตามที่เพื่อนๆ เรียนรู้จากกลุ่มจิ๋วพิทักษ์ แล้วนำมาแปรรูปเพื่อกลับมาใช้ใหม่อย่างเหมาะสม

Recycle the used items

Separate the waste as you just learned, so that it can be recycled properly.

เลือกใช้เท่าที่จำเป็น

ใช้ถุง หรือบรรจุภัณฑ์พลาสติกซ้ำ

Reduce as much as you can

Reduce the use of plastic bags & packaging

นำสิ่งของที่ยังใช้งานได้กลับมาใช้ใหม่

- นำถุงพลาสติก หรือขวดพลาสติกมาใช้ซ้ำ
- ใช้กระดาษ 2 หน้า

ใช้สิ่งของที่สามารถใช้ได้หลายครั้ง

- ใช้ถุงผ้าเวลาจับจ่ายซื้อของ
- บริจาคสิ่งของที่ไม่ใช้แล้วให้ผู้ที่ต้องการ

เป็นต้น

Re-use the things you can re-use

- re-use plastic bottles & packaging
- use both sides of the paper
- use cloth bags for shopping
- give the things you don't use anymore to people in need

etc.

ข้อมูล: กรมควบคุมมลพิษ http://www.pcd.go.th/info_serv/waste_3R.htm

source from: Pollution Control Department http://www.pcd.go.th/info_serv/waste_3R.htm

มาระบายสีเพื่อโลกที่สดใสกันเถอะ
Let us color our world

พวกเราทุกคนอยากเห็นสภาพแวดล้อมของเราสะอาดและดีขึ้น เราจะสามารถทำสิ่งที่ยิ่งใหญ่ขึ้นได้จากมือเล็กๆ ของเราทุกคน หากเราร่วมมือร่วมใจกันดูแลและรักษาสิ่งแวดล้อมรอบตัวเรา

ขอเชิญชวนน้องๆ ร่วมระบายสีภาพให้สวยงามและสดใสตามจินตนาการและความคิดสร้างสรรค์ของแต่ละคน และลองตั้งเป้าหมายว่าเราจะสามารถทำให้โลกนี้สะอาดและสดใสขึ้นได้อย่างไร

เมื่อน้องๆ ระบายสีและเขียนเป้าหมายเสร็จแล้ว สามารถส่งมาให้พี่ๆ เพื่อชิงรางวัลสุดพิเศษได้ตามที่อยู่ด้านล่าง

We all want a cleaner and brighter environment. If we all put our hearts and hands together, we can do great things, even in our own little way, to take good care of it.

With your imagination and creativity, we would like you to color this page to show how beautiful and colorful you want the world to be.

Please also writer down your commitment on how you can help to make the world cleaner and brighter place and you might win a special prize.

เป้าหมายของฉันเพื่อช่วยอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม
My commitment for the environment:

_____

_____

ชื่อ / นามสกุล (Name / Surname)..... ชั้น (Grade).....

โรงเรียน (School).....

ที่อยู่ที่สามารถติดต่อกลับได้ (Address).....

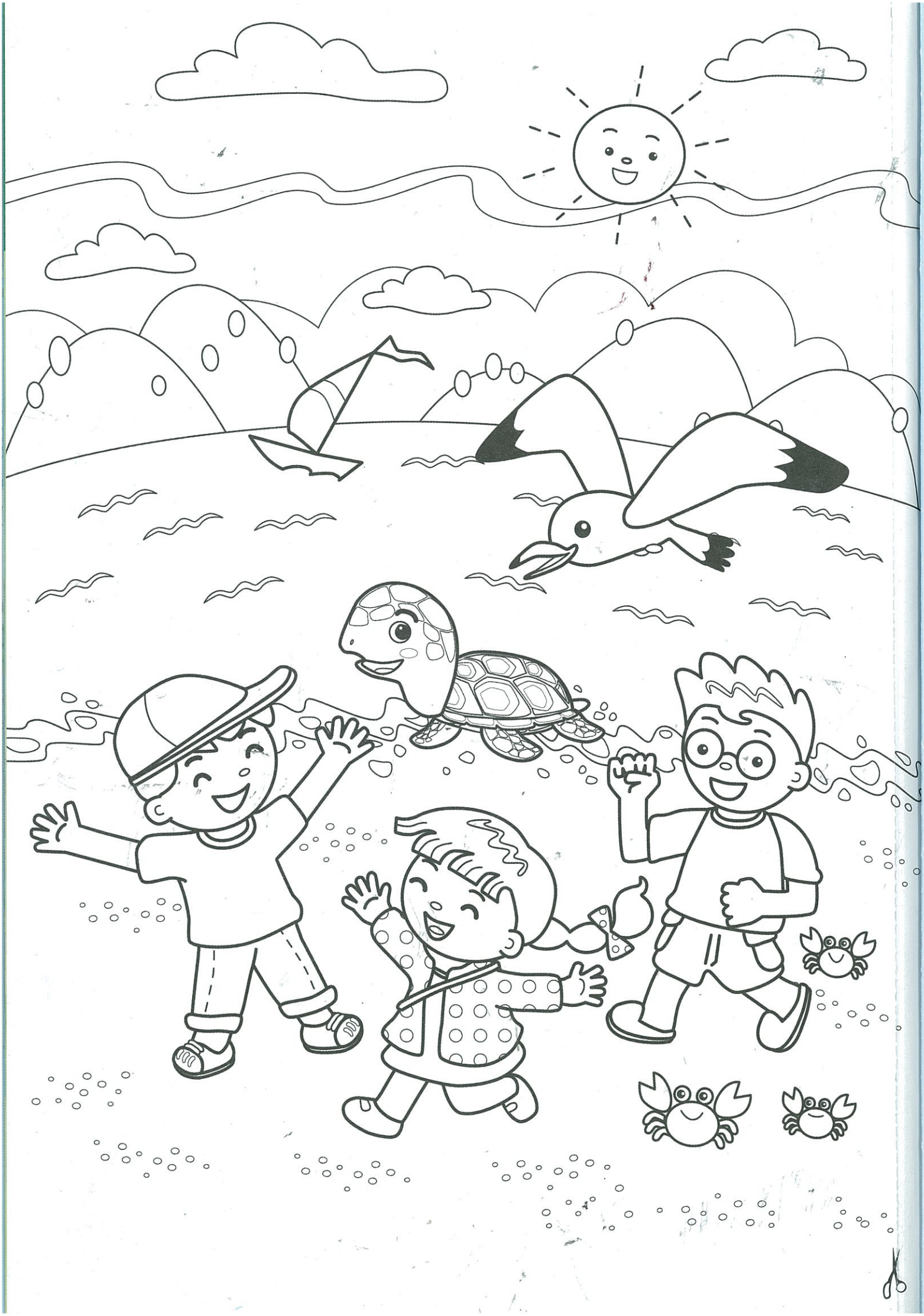
.....

โทร (Tel.)..... อีเมล์ (email).....

ส่งมาที่ / Send your entry to

บริษัท โคเวสโตร (ประเทศไทย) จำกัด
แผนกประชาสัมพันธ์และประสานงานราชการ
อาคาร เอไอเอ สาทร ทาวเวอร์ ชั้น 17 ห้อง 1, 5-8, เลขที่ 11/1
ถนนสาทรใต้ แขวงยานนาวา เขตสาทร กรุงเทพฯ 10120

Covestro (Thailand) Co., Ltd.
Communications and PGA Department
AIA Sathorn Tower Building, 17th Floor, Unit 1, 5-8, No. 11/1
South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn, Bangkok 10120



สงวนลิขสิทธิ์ © 2559 โดยบริษัท โคเวสโตร (ประเทศไทย) จำกัด
ห้ามทำซ้ำ เผยแพร่ หรือป้อนข้อมูลลงในระบบที่สามารถนำกลับมาใช้ได้
ซึ่งส่วนใดส่วนหนึ่งของหนังสือเล่มนี้ ไม่ว่าโดยทางเครื่องกล
ซึ่งรวมถึง การถ่ายสำเนาการบันทึกเสียง และการเขียนบันทึก
โดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้จัดพิมพ์

จัดพิมพ์โดย
บริษัท โคเวสโตร (ประเทศไทย) จำกัด
อาคารเอไอเอ สาทร ทาวเวอร์
ชั้น 17 ห้อง 1, 5 – 8 เลขที่ 11/1 ถนนสาทรใต้
แขวงยานนาวา เขตสาทร กรุงเทพฯ 10120
โทร. 02 029 9000

Copyright © 2016 by Covestro (Thailand) Co., Ltd. All rights reserved. No part of this book may be reproduced, transmitted or stored in any information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without the prior written permission of Covestro (Thailand) Co., Ltd.

Published by:
Covestro (Thailand) Co., Ltd. AIA Sathorn Tower Building,
17th Floor, Unit 1, 5 – 8, No. 11/1 South Sathorn Road,
Yannawa, Sathorn, Bangkok 10120
T. 02 029 9000

Print on cocoon offset*

**cocoon offset is a top quality, 100% recycled*

หนังสือ “Bright Minds for a Brighter World จุดประกายความคิดเพื่อชีวิตที่สดใส” จัดพิมพ์ในรูปลักษณ์ของหนังสือแห่งยุคส่งเสริมการเรียนรู้แบบกระตุ้นพัฒนาการสมองของแต่ละช่วงวัย คือ นำเสนอในลักษณะนิทานการ์ตูนสีสดใส เกม และภาพสำหรับระบายสี ชวนอ่าน อ่านง่าย เข้าใจเรื่องราวที่ซับซ้อนได้ง่าย เหมาะสำหรับเด็กระดับประถมศึกษา อีกทั้งยังมีภาษาอังกฤษกำกับ ซึ่งจะช่วยส่งเสริมให้เด็ก ๆ มีความรู้ภาษาอังกฤษมากขึ้น พร้อมสำหรับการก้าวเดินในประชาคมอาเซียนยิ่งขึ้น

คุณค่าของหนังสือเล่มนี้มิได้อยู่ที่ความงามของภาพหรือของสีหมึกที่อยู่บนหน้ากระดาษ แต่เป็นคุณค่าที่ผู้อ่านจะสัมผัสได้ว่านี่คือหนังสือที่เหมาะสมสำหรับการสร้างเด็ก ๆ ให้มีทั้งความรู้ และความตระหนักในคุณค่าของธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม รวมทั้งความรู้ในการจัดการขยะอย่างมีประสิทธิภาพ ดิฉันชื่นชมความประณีตในการจัดทำหนังสือเล่มนี้ เพราะทราบว่าเป็นหนังสือที่เขียนขึ้นจากการย่อยข้อมูลและสร้างสรรค์ภาพการ์ตูนอย่างละเอียดรอบคอบผ่านตรวจสอบหลายครั้งโดยผู้เชี่ยวชาญ หนังสือเล่มนี้จึงควรเป็นหนังสือประจำบ้าน ประจำโรงเรียน ประจำห้องสมุด ฯลฯ เพื่อให้เด็ก ๆ ได้อ่านและนำความรู้ไปใช้

เมื่อบริษัท โคเวสโตร (ประเทศไทย) จำกัด ผู้นำทางการแก้ปัญหาด้านวัสดุผ่านกระบวนการผลิตที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม ร้องขอให้ดิฉันเขียนคำนิยมในหนังสือในโอกาสที่หนังสือเล่มนี้จะตีพิมพ์เผยแพร่สู่เด็กไทย ดิฉันจึงตอบรับด้วยความยินดี เพราะมีความตั้งใจจะช่วยสนับสนุนบริษัทให้มีพลังสร้างสรรค์สิ่งที่ดีออกสู่สังคม และแสดงความขอบคุณบริษัทที่ให้ความสำคัญกับการพัฒนาเด็กไทย ในขณะเดียวกันก็หวังว่าเด็ก ๆ ผู้อ่านหนังสือเล่มนี้จะได้รับความเพลิดเพลินทางปัญญา และช่วยกันพิทักษ์โลกต่อไป

ด้วยความปรารถนาดี

ตติยา ใจบุญ

ผู้อำนวยการศูนย์วิทยาศาสตร์เพื่อการศึกษา (ท้องฟ้าจำลองกรุงเทพ)

Science Center for Education

ปัญหาเรื่องขยะนั้นเป็นเรื่องใหญ่มากกว่าที่หลายๆ คนคิด มีรายงานสถานการณ์ว่าผู้คนจากโลกที่พัฒนาแล้วมีการสร้างขยะมากถึง วันละ 2 กก./คน ขณะที่คนเอเชียนั้นสร้างขยะต่อคน ต่อวัน มากถึงคนละ 1 กก. แต่หากยังมีการบริโภคและสร้างขยะกันเช่นนี้ต่อไป ภายในปี 2025 จะเพิ่มสูงขึ้นเป็น 2 กก. ตามทันผู้คนจากสังคมที่มีการพัฒนาสูง และยังพบว่าผู้คนที่อยู่ในชุมชนเมือง เฉพาะในประเทศไทยนั้นมีปริมาณขยะมากถึง 26 ล้านตัน/ปี แต่กลับมีปริมาณที่ได้รับการจัดการถูกต้องเหมาะสมเพียง 7.2 ล้านตัน การสร้างความเข้าใจที่ถูกต้องเกี่ยวกับการจัดการขยะ และการสร้างความตระหนักในบทบาทหน้าที่ของทุกคนที่จะร่วมกันรับผิดชอบต่อปัญหาขยะจึงเป็นเรื่องสำคัญจำเป็นอย่างยิ่ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเริ่มปลูกฝังตั้งแต่วัยเด็ก หนังสือสำหรับเด็ก “จุดประกายความคิดเพื่อชีวิตที่สดใส” เป็นอีกหนึ่งความพยายามที่น่าชื่นชมในการสื่อสารปัญหาขยะที่มีความซับซ้อนให้เข้าใจง่าย และยังช่วยสร้างความตระหนักแก่เด็กๆ ให้เติบโตขึ้นเป็นพลเมืองที่จะมีส่วนร่วมอย่างเข้มแข็งในการจัดการกับปัญหาดังกล่าวในอนาคต

อรรถพล อนันตวรสกุล

ครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Faculty of Education, Chulalongkorn University

ขอบคุณ บริษัท โคเวสโตร (ประเทศไทย) จำกัด ที่ได้สร้างสรรค์หนังสือเด็กดีๆ ที่สอดแทรกความรู้เรื่องการจัดการขยะ เชื่อว่า Bright Minds for a Brighter World จะช่วยจุดประกายความคิดของเด็กๆ ให้อยากเป็น “จิ๋วพิทักษ์” เพื่อมาช่วยกันดูแลรักษาสิ่งแวดล้อม

นายเจน นำชัยศิริ

ประธานสภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย

The Federation of Thai Industries

อ่านหนังสือจบ ทำให้เชื่อได้ว่า เด็กๆ โชคดีมากที่มีหนังสือที่สนุกและยังสอดแทรกเนื้อหาความรู้สร้างจิตสำนึกดูแลรักษาสิ่งแวดล้อม สามารถคัดแยกขยะผ่านตัวหนังสือได้อย่างง่าย ต้องขอบคุณบริษัท โคเวสโตร (ประเทศไทย) จำกัด ที่ทำหนังสือดีๆ ที่เสริมสร้างความรู้และเรียนรู้ในการจัดการสิ่งแวดล้อม จุดประกายความคิดดีๆ ให้กับเด็กๆ สมกับชื่อหนังสือ “Bright Minds for a Brighter World จุดประกายความคิด เพื่อชีวิตที่สดใส”

พรรรัตน์ เพชรภักดี

ผู้อำนวยการอาวุโส สถาบันสิ่งแวดล้อมอุตสาหกรรม

สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย

FTI – The Industrial Environment Institute

covestro

Science Center for Education ศูนย์วิทยาศาสตร์เพื่อการศึกษา

ESDI

ส.อ.ท.